

Press Release (This is provisional translation. Please refer to the original text written in Japanese.)

August 30, 2012
Policy Planning and Communication Division,
Inspection and Safety Division,
Department of Food Safety

To Press and those who may concern,

Cancellation of Instruction to restrict distribution of foods based on the Act on Special Measures
Concerning Nuclear Emergency Preparedness, direction of Director-General of the Nuclear Emergency
Response Headquarters

Today, based on the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness, Director-General of the Nuclear Emergency Response Headquarters has cancelled its Instruction of restriction of distribution for Governors of Miyagi and Ibaraki as follows.

- (1) Pacific cod captured in Miyagi offshore (limiting to fish whose weight is less than 1kg)
- (2) Olive flounder captured in Ibaraki offshore (limiting to southern area from latitude N36.38).

1. With regard to Miyagi prefecture, the restriction of distribution of Pacific cod captured in Miyagi offshore (limiting to fish whose weight is less than 1kg) is cancelled today.
 - (1) The Instruction of the Nuclear Emergency Response Headquarters is attached as attachment 1.
 - (2) The application of Miyagi Prefecture is attached as attachment 2.
2. With regard to Ibaraki prefecture, the restriction of distribution of Olive flounder captured in Ibaraki offshore (limiting to southern area from latitude N 36.38) is cancelled today.
 - (1) The Instruction of the Nuclear Emergency Response Headquarters is attached as attachment 3.
 - (2) The application of Ibaraki Prefecture is attached as attachment 4.
3. The list of Instructions on the restriction of distribution and/or consumption of food concerned in accordance with the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness is attached as reference.

Reference: omitted

Attachment 2, 4: omitted

Instruction

30 August 2012

From Director-General of the Nuclear Emergency Response Headquarters
To Governor of Miyagi Prefecture,

The Instruction to the Prefecture on June 29 2012 based on the Article 20.3 of the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness (Act No. 156, 1999) shall be changed as follows.

1. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any log-grown shiitakes (outdoor cultivation) produced in Sendai-shi, Ishinomaki-shi, Kesennuma-shi, Shiroishi-shi, Natori-shi, Kakuda-shi, Tome-shi, Kurihara-shi, Higashimatsushima-shi, Osaki-shi, Zao-machi, Shichikashuku-machi, Murata-machi, Kawasaki-machi, Marumori-machi, Taiwa-cho, Tomiya-cho, Ohira-mura, Shikama-cho, Kami-machi and Minamisanriku-cho, for the time being.
2. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any bamboo shoot produced in Shiroishi-shi, Kurihara-shi and Marumori-machi, for the time being.
3. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Ostrich fern produced in Kesennuma-shi, Kurihara-shi, Osaki-shi and Kami-machi, for the time being.
4. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Koshiabura produced in Kesennuma-shi, Tome-shi, Kurihara-shi, Osaki-shi, Shichikashuku-machi and Minamisanriku-cho for the time being.
5. Restrictive requirements shall apply to head of municipalities and food business operators concerned not to distribute any Japanese royal fern produced in Kesennuma-shi, Osaki-shi and Marumori-machi, for the time being.
6. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Japanese black porgy, Japanese seabass, Panther puffer and Olive flounder captured in Sendai bay, for the time being.
7. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Pacific cod captured in Miyagi offshore (excluding fish whose weight is less than 1kg), for the time being.
8. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Whitespotted chars (excluding farmed fish) captured in Ichihasma river (limiting upper reaches from Hanayama dam and including its branches), Eai river (limiting upper reaches from Naruko dam and including its branches), Okura river (limiting upper reaches from Okura dam and including its branches), Goishi river (limiting upper reaches from Kamafusa dam and including its branches), Sanhasama river (limiting upper reaches from Kurikoma dam and including its branches), Natori river (limiting upper reaches from Akiutaki waterfall and including its branches), Nihasama river (limiting upper reaches from Aratozawa dam and including its branches)

and Matsukawa river (including its branches but excluding Nigorikawa river and its branches and upper reaches from Sumikawa No.4 dam), for the time being.

9. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Japanese dace captured in Abukuma river in Miyagi prefecture (including its branches but excluding upper reaches from Shichigashuku dam), Okawa river in Miyagi prefecture (including its branches) and Kitakami river in Miyagi prefecture (including its branches), for the time being.
10. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Land-locked salmon (excluding farmed fish) captured in Abukuma river in Miyagi prefecture (including its branches but excluding upper reaches from Shichigashuku dam), for the time being.
11. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to move any Cattle (excluding under 12-month old) farmed in the prefecture to outside of the prefecture and not to ship any Cattle farmed in the prefecture to slaughterhouse for the time being, provided, however, that this shall not apply to Cattle which are managed based on shipment and inspection policy set by Miyagi prefecture.
12. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Boar meat obtained after capturing in Miyagi prefecture, for the time being.
13. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Bear meat obtained after capturing in Miyagi prefecture, for the time being.

Instruction

30 August 2012

From Director-General of the Nuclear Emergency Response Headquarters
To Governor of Ibaraki Prefecture,

The Instruction to the Prefecture on August 20 2012 based on the Article 20.3 of the Act on Special Measures Concerning Nuclear Emergency Preparedness (Act No. 156, 1999) shall be changed as follows.

1. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any log-grown shiitakes (outdoor cultivation) produced in Tsuchiura-shi, Hitachinaka-shi, Moriya-shi, Hitachiomiya-shi, Naka-shi, Namegata-shi, Hokota-shi, Tsukubamirai-shi Omitama-shi, Ibaraki-machi and Ami-machi for the time being.
2. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any log-grown shiitakes (hothouse cultivation) produced in Tsuchiura-shi, Hokota-shi and Ibaraki-machi for the time being.
3. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any bamboo shoots produced in Ishioka-shi, Ryugasaki-shi, Kitaibaraki-shi, Toride-shi, Hitachinaka-shi, Itako-shi, Moriya-shi, Hokota-shi, Tsukubamirai-shi, Omitama-shi, Ibaraki-machi, Oarai-machi, Tone-machi and Tokai-mura for the time being.
4. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any wild Koshiabura produced in Hitachi-shi, Hitachiota-shi and Hitachiomiya-shi, for the time being.
5. Restrictive requirement shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any tea leaves produced in Hitachi-shi, Tsuchiura-shi, Yuki-shi, Ryugasaki-shi, Shimotsuma-shi, Kitaibaraki-shi, Kasama-shi, Toride-shi, Ushiku-shi, Tsukuba-shi, Hitachinaka-shi, Kashima-shi, Itako-shi, Moriya-shi, Chikusei-shi, Inashiki-shi, Kasumigaura-shi, Sakuragawa-shi, Kamisu-shi, Namegata-shi, Tsukubamirai-shi, Omitama-shi, Ibaraki-machi, Oarai-machi, Ami-machi, Kawachi-machi, Goka-machi, Tone-machi, Tokai-mura and Miho-mura for the time being.
6. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Stone flounder, Ocellate spot skate, Rock fish (*Sebastes cheni*), Japanese seabass and Nibe croaker captured in Ibaraki offshore, for the time being.
7. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Olive flounder captured in Ibaraki offshore (limiting to northern area from latitude N 36.38) for the time being.
8. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Channel catfish (excluding farmed fish) captured Kasumigaura lake, Kitaura lake, Sotonasakaura lake and rivers flowing into these lakes and Hitachitone river, for the time being.
9. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Japanese eel captured in Kasumigaura lake, Kitaura lake, Sotonasakaura lake and rivers flowing into these lakes, Hitachitone river and Naka river in Ibaraki prefecture (including its branches)

10. Restrictive requirements shall apply to food business operators concerned not to distribute any Silver crucian carp (excluding farmed fish) captured Kasumigaura lake, Kitauro lake, Sotonasakaura lake and rivers flowing into these lakes and Hitachitane river, for the time being.
11. Restrictive requirements shall apply to heads of relevant municipalities and food business operators concerned not to distribute any Boar meat from boars captured in Ibaraki prefecture for the time being, provided, however, that this shall not apply to Boar meat which are managed based on shipment and inspection policy set by Ibaraki prefecture.